

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 24 avril 1980

Vergadering van de verenigde afdelingen

Zitting van 24 april 1980

Présents : M. Monsieur [REDACTED], président - voorzitter
 Aanwezig

Section française : M. [REDACTED], vice-président

MM. [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED]

et [REDACTED], membres effectifs

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter

de heren [REDACTED], [REDACTED] en

[REDACTED], vaste leden

de heer [REDACTED], plaatsver-

vangend lid

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général ff.

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur

N. 11.133/II/P
 [REDACTED]

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la plainte introduite le
 2 août 1979 à la Commission Permanente
 de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.),
 contre l'Office de la Sécurité Sociale
 d'Outre-mer (O.S.S.O.M.) où il y aurait
 déséquilibre en faveur des néerlando-
 phones quant au nombre de chômeurs mis
 au travail ;

Gelet op de klacht die op
 2 augustus 1979 bij de Vaste Commissie
 voor Taaltoezicht (V.C.T.) werd ingediend
 tegen de Dienst voor Overzeese Sociale
 Zekerheid (D.O.S.Z.) wegens het feit dat
 het aantal aangeworven werklozen ernstig
 ontwricht zou zijn ten voordele van de

étant donné qu'au 1^{er} mars 1979, étaient affectés 10 chômeurs francophones et 16 néerlandophones et que le nombre des stagiaires occupés s'élevait à 2 francophones et 2 néerlandophones ;

Vu les articles 60, §1 et 61, §§ 5 et 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant qu'il ressort des renseignements communiqués par le Ministre de la Coopération au Développement, le 22 novembre 1979, que les premières décisions, concernant le recrutement de chômeurs, visaient l'occupation temporaire d'emplois vacants et le remplacement de membres du personnel qui font effectivement partie du cadre organique, mais qui n'exercent pas leur fonction suite à des détachements ou des absences prolongées pour cause de maladie ; que la détermination du rôle linguistique des personnes mises au travail en vertu de ces décisions, s'est faite par rapport au groupe linguistique dans lequel les emplois ont été déclarés vacants et par rapport à la nécessité de rectifier dans une certaine mesure le déséquilibre entre le nombre d'agents francophones et le nombre d'agents néerlandophones en service ;

Considérant par ailleurs qu'ultérieurement, l'O.S.S.Q.M. a été autorisé à engager des chômeurs en raison des tâches toujours plus importantes, suite aux modifications de la législation, de la pénurie toujours plus accentuée de personnel, des détachements et des missions exceptionnelles de nature juridique et administrative ;

Nederlandstaligen ; dat er op 1 maart 1979 10 Franstalige en 16 Nederlandstalige werklozentewerkgesteld waren terwijl het aantal tewerkgestelde stagiairs 2 Franstaligen en 2 Nederlandstaligen bedroeg ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit de op 22 november 1979 door de minister van Ontwikkelingssamenwerking medegedeelde inlichtingen blijkt dat de eerste beslissingen met betrekking tot de aanwerving van werklozen, ernaar streefden te kunnen voorzien in de tijdelijke bezetting van vacante betrekkingen en in de vervanging van personeelsleden die werkelijk deel uitmaken van de personeelsformatie maar die hun ambt niet uitoefenen wegens detacheringen of langdurige afwezigheden wegens ziekte ; dat het bepalen van de taalrol van de krachtens deze beslissingen tewerkgestelde personen, gebeurde in verhouding met de taalgroep waarin de betrekkingen vacant verklaard werden en de noodzaak in zekere mate de evenwichtsstorning te verhelpen tussen het aantal Franstalige en Nederlandstalige personeelsleden in dienst ;

Overwegende voorts dat de D.O.S.Z. nadien gemachtigd werd werklozen aan te werven wegens de steeds aangroeiende taken voortvloeiende uit de wijzigingen van de wetgeving, het alsmaar nijpender personeelstekort, detacheringen en uitzonderlijke opdrachten van juridische en administratieve aard ;

Considérant qu'à la question parlementaire n° 155 de M. [REDACTED] du 18 septembre 1975 concernant la situation linguistique à l'O.S.S.O.M., le Ministre des Finances a répondu qu'antérieurement, le Conseil d'administration avait déjà déclaré vacants plusieurs emplois et décidé de pourvoir à l'occupation de ces vacances par l'intermédiaire du Secrétariat permanent au recrutement; que le commissaire gouvernemental qui représente le Ministre des finances auprès de l'O.S.S.O.M. ne s'est pas opposé à la décision du Conseil d'Administration visant à engager des chômeurs et que les chômeurs à recruter doivent répondre aux mêmes conditions d'études et d'appartenance linguistique que les candidats stagiaires ;

Considérant qu'aux termes de l'Arrêté Royal du 15 juillet 1976, pris dans le cadre de l'organisation des "stages de jeunes", les stagiaires doivent être répartis, proportionnellement, entre les niveaux hiérarchiques; que le nombre des stagiaires à intégrer est à calculer sur base du nombre des agents de chaque rôle linguistique (circulaire du Premier Ministre du 20 juillet 1976) ;

Considérant que les chômeurs peuvent être mis au travail par une administration de l'Etat, de la Province ou de la commune ; qu'on leur confie des travaux d'utilité publique qui ne sauraient normalement être exécutés par le personnel dont dispose ces administrations ; qu'ils travaillent sous la responsabilité de l'administration qui les met au travail (cfr. Arrêtés Royaux des 20 décembre 1963 et 27 décembre 1977) ;

Overwegende dat op de parlementaire vraag nr. 155 van de heer [REDACTED] dd. 18 september 1975 betreffende de taaltoestand in de D.O.S.Z., de minister van Financiën antwoordde dat de Raad van Beheer reeds vroeger verschillende plaatsen vacant had verklaard en beslist, langs het Vast Secretariaat voor werving van het Rijkspersoneel om, te voorzien in de bezetting van deze vacatures; dat de regeringscommissaris die de minister van Financiën vertegenwoordigt bij de D.O.S.Z. zich niet heeft verzet tegen de beslissing van de Raad van Beheer om over te gaan tot de werving van werklozen en dat de aan te werven werklozen moeten voldoen aan dezelfde studietoestand en taalindelingsvoorwaarden als de kandidaten-stagiairs ;

Overwegende dat volgens het Koninklijk Besluit van 15 juli 1976 in het kader van de stage voor jongeren, die stagiaires verhoudingsgewijze over de hiërarchische niveaus moeten worden verdeeld ; dat het aantal op te nemen stagiaires dient te worden berekend volgens het aantal personeelsleden van iedere taalrol (cfr. omzendbrief van de Eerste Minister van 20 juli 1976) ;

Overwegende dat werklozen kunnen tewerkgesteld worden door een rijks-, provincie- of gemeentebestuur aan werken van openbaar nut welke normaal niet door het personeel waarover dit bestuur beschikt kunnen worden uitgevoerd ; dat ze arbeiden onder de verantwoordelijkheid van het bestuur dat hen tewerkstelt (cfr. Koninklijke Besluiten van 20 december 1963 en 27 december 1977) ;

Considérant que la mise au travail d'effectifs temporaires, ne saurait dispenser les services de l'application des L.L.C. ;

Considérant que l'article 43 des L.L.C. dispose que tous les emplois des services centraux et d'exécution doivent être répartis entre des cadres linguistiques ; que cette règle s'applique également aux emplois temporaires ;

Considérant que pour le recrutement de chômeurs et de stagiaires, il convient de respecter les proportions fixés pour les cadres linguistiques ;

Considérant que les cadres linguistiques de l'O.S.S.O.M. n'ont pas encore été fixés ; que ce service est ab initio en infraction ;

Décide, à l'unanimité des voix, d'émettre l'avis suivant :

Article 1.- La plainte est recevable. Elle est fondée dans la mesure où la situation actuelle est contraire au principe suivant lequel tout recrutement et également celui du personnel temporaire, doit être conforme aux cadres linguistiques qui ne sont pas encore établis à l'O.S.S.O.M.

Overwegende dat de tewerkstelling van tijdelijke arbeidskrachten de diensten niet mag ontslaan van de toepassing van de S.W.T. ;

Overwegende dat artikel 43 van de S.W.T. voorschrijft dat alle betrekkingen in de centrale- en uitvoeringsdiensten moeten verdeeld worden over taalkaders ; dat deze regel ook geldt voor de tijdelijke betrekkingen ;

Overwegende dat voor de werving van werklozen en stagiairs, de verhoudingen vastgesteld door de taalkaders dienen te worden gerespecteerd ;

Overwegende dat de taalkaders van de D.O.S.Z. nog niet zijn vastgesteld ; dat deze dienst reeds ab initio in overtreding is ;

Beslist om die redenen, met éénparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk. Zij is gegrond in zover de huidige toestand strijdig is met het principe dat elke werving, ook van tijdelijk personeel, in overeenstemming moet zijn met de taalkaders en dat die taalkaders bij de D.O.S.Z. nog niet zijn opgericht.

Article 2.- Le Ministre de la Coopération au Développement est invité à présenter, dans les plus brefs délais, un projet de cadres linguistiques pour l'O.S.S.O.M.

Artikel 2.- De minister van Ontwikkelings-samenwerking wordt verzocht zo spoedig mogelijk een voorstel van taalkaders in te dienen voor de D.O.S.Z.

Article 3.- Le présent avis sera notifié au Ministre de la Coopération au Développement, à l'O.S.S.O.M. et au plaignant. Conformément à l'article 61, § 2, 2ème alinéa, des L.L.C., le Ministre est invité à faire part à la C.P.C.L. de la suite qui y sera réservée.

Artikel 3.- Dit advies zal worden gericht aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, de D.O.S.Z. en de klager. Overeenkomstig artikel 61, § 2, 2de lid, der S.W.T., wordt de minister verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Fait à Bruxelles, le 24 avril 1980.

Gedaan te Brussel, 24 april 1980.

[REDACTED]

